

2

11 ottobre 2002



## CRONACHE DA PALAZZO CISTERNA

Autorizzazione Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 - Direttore responsabile: ROBERTO MOISIO  
Poste Italiane Spedizione in A.p. - Art. 2 Comma 20/C - Legge 662/96 - D.C. - D.C.I. Torino - N. 1/2002

Provincia di Torino  
**Agenzia di informazione**  
serie III anno VII  
**[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)**



# questa settimana

11 ottobre 2002

## **Primo piano. Dialogo con i cittadini**

“Primo Piano” è una trasmissione con appuntamenti settimanali in compagnia della Presidente Mercedes Bresso che comunica direttamente con i cittadini. Va in onda ogni lunedì su Radio Energy. In programma spazi dedicati alle iniziative e alle competenze della Provincia di Torino, senza trascurare gli interventi e i progetti nei quali la Provincia è impegnata a livello locale, nazionale e internazionale. L'appuntamento in diretta permette di dialogare con gli ascoltatori che possono telefonare al numero 011 652 45 36 o lasciare messaggi alla casella vocale 011 669 62 92. In ogni puntata, oltre all'intervento di una troupe esterna, presente sul territorio, in grado di intervistare il pubblico, è previsto il collegamento in diretta con la redazione giornalistica de La Stampa e in particolare con il caporedattore cronaca Giampiero Paviolo.

## **La Provincia In Diretta**

La Provincia di Torino in onda su 15 radio piemontesi con una trasmissione di 3 minuti.

Il titolo è “La Provincia In Diretta” sulle radio: Grp, Grp Dancing, Grp Melody, Centro 95, Manila, Veronica, Rtp, Alfa Canavese, Rcm, Pulsar, Frejus, Energy, Lattemiele, Tam Tam Network, Cuore. In programma dal lunedì al venerdì di ogni settimana in fasce orarie differenti per ogni emittente.

## **www.provincia.torino.it l'informazione che cercavi**

Ricordiamo che dalla home, attraverso l'indice “Solidarietà sociale” è possibile accedere alle pagine web dedicate all'informazione ai disabili. Si tratta dello spazio gestito dal C.I.D, il Centro Informazione Disabili. Su [www.provincia.torino.it/cid/](http://www.provincia.torino.it/cid/) le notizie in primo piano, la normativa, le risorse e attività sul territorio, siti internet banche dati e biblioteche virtuali.

*Vicedirettore:* Lorenza Tarò

*Comitato di redazione:* Giovanni Ferrero, Michele Fassinotti, Jolanda Gagliardi, Edgardo Pocerobba

*Grafica:* Marina Boccalon

*Redazione:* Sara Buosi, Emma Dovano, Antonella Grimaldi, Lia Groppo, Angela Maria Minerva, Andrea Vettoretti, Patrizia Virzi

*Hanno collaborato:* Enzo Carnazza, Pasquale Juzzolino, Alessandra Vindrola

*Segreteria:* Nadia Cuscela, Luca Soru

3. Bresso contro la finanziaria
3. Crisi Fiat
4. La Provincia arriva a Oulx
4. Olimpiadi e servizio idrico
5. Città d'Arte al summit europeo
5. A scuola si viaggia nel cinema
6. Montagna multimediale
7. I giovani della pace
7. Lombardore Feletto
8. Sestriere Val Germanasca
8. Chiusa la Provinciale 4 di Baldissero
9. Città d'Arte: gli appuntamenti del 13 ottobre

**. I Lavori del Consiglio Provinciale**



---

## BRESSO CONTRO LA FINANZIARIA

La Presidente della Provincia, Mercedes Bresso, annuncia il ricorso alla Corte Costituzionale contro i provvedimenti contenuti nella legge finanziaria. "La finanziaria - commenta Bresso - contiene elementi letteralmente inauditi. Non si era mai letto di una legge che, contro ogni principio giuridico, prevede il valore retroattivo di norme di carattere fiscale e finanziario. Un giochetto con il quale il Governo chiede alle Province la restituzione di quattrini ricevuti in anni passati."

"La compartecipazione all'Irpef - aggiunge Bresso - è poi un'autentica truffa. Formalmente ci viene concesso l'1 per cento dell'Irpef, ma nei fatti le Province dovranno accontentarsi della stessa cifra ricevuta lo scorso anno, decurtata del 2 per cento". "Da ultimo - sottolinea ancora Bresso - la beffa: le Regioni che non hanno rispettato il patto di stabilità ricevono le risorse che hanno chiesto; Province e Comuni che si sono messi in regola vengono puniti con norme chiaramente anticonstituzionali". "Per questo - conclude Bresso - non ci resta che ricorrere alla Corte Costituzionale. Penso di agire come semplice cittadina, visto che la legge impedisce alle Province di chiedere l'intervento dell'Alta Corte".



*La presidente Bresso*

## CRISI FIAT

La Presidente Mercedes Bresso ha preso la parola lunedì scorso in Consiglio provinciale per trasferire all'Assemblea le informazioni ottenute dai vertici aziendali sulla crisi Fiat. La Presidente ha riferito al Consiglio che durante l'incontro l'azienda ha illustrato gli aspetti generali di una situazione che richiederebbe "forti interventi sul versante della riduzione dei costi". Bresso ha aggiunto che, secondo quanto è dato comprendere, per gli impianti torinesi i problemi sarebbero sì gravi, ma anche transitori; in altri termini sarebbe sbagliato dare una interpretazione strutturale della crisi. "Di fronte al quadro che ci è stato delineato - ha dichiarato Bresso - chiediamo che le politiche di rilancio siano concepite in modo tale da coinvolgere i lavoratori, i cit-

---

tadini, l'intero Paese. Gli eventuali esuberanti non possono essere semplicemente comunicati al Sindacato: prima di tutto debbono essere considerati come l'ultima spiaggia e poi, se necessari, vanno gestiti in modo tale da ridurre al minimo i costi umani e sociali della ristrutturazione". "Fiat - ha concluso Bresso - deve fare qualche cosa per far capire agli italiani che in questo momento aiutare l'azienda significa fare gli interessi dell'intera comunità nazionale. Questo è stato fatto per esempio in Francia; questo può essere fatto anche in Italia". Martedì prossimo il Consiglio provinciale affronterà l'argomento in modo più approfondito, esaminando e discutendo alcune mozioni.

## LA PROVINCIA ARRIVA A OULX

Alessandra Speranza, assessore provinciale al Decentramento ed Evelina Bertero presidente della comunità montana Alta Valle Susa hanno presentato, sabato scorso, lo "Sportello Coordinato di Oulx". L'iniziativa consente l'accessibilità, presso gli uffici della Comunità montana di Oulx, di alcuni servizi della Provincia, sinora disponibili presso le sedi di Torino e dei circondari. La Provincia è presente negli uffici della Comunità montana con una propria postazione informatica. In questa fase iniziale, il personale provinciale è a disposizione del pubblico per due mezze giornate alla settimana. "Già da alcuni anni - ricorda l'assessore Speranza - la Provincia persegue una strategia di avvicinamento all'utenza sul territorio, anche grazie alle grandi trasformazioni di ruolo indotte dalle riforme che ne hanno accresciuto l'impatto diretto, in termini di servizi al cittadino ed alle imprese. Alcuni segni di questa strategia sono già visibili sul territorio: primo fra tutti, l'esistenza dei quattro Circondari di Ivrea, Cirié-Lanzo, Pinerolo e Susa, che in pochi anni si sono qualificati non solo come importanti "vetrine" dell'Ente, ma anche come reali centri multifunzionali di servizio all'utenza. I circondari svolgono attività di comunicazione e di relazione con il pubblico per conto di settori vitali della Provincia: ambiente, trasporti, viabilità e turismo per citarne solo alcuni".

## OLIMPIADI E SERVIZIO IDRICO

La progettazione del servizio idrico - ovvero acquedotti, fognature e impianti di depurazione - nelle vallate coinvolte dalle Olimpiadi 2006 potrà finalmente essere avviata. L'Autorità d'ambito n. 3 "Torinese", presieduta da Mercedes Bresso, ha infatti firmato una convenzione con la Smat e con il Consorzio Acea che consentirà di far partire la progettazione preliminare in cinque comunità montane: Alta Valle Susa, Bassa Valle Susa, Val Chisone e



Campi di gara per le Olimpiadi 2006

---

Germanasca, Val Pellice e Pinerolese Pedemontano. Si tratta di un passo importante, poiché le opere oggetto della progettazione – che comprenderà sia i lavori considerati “prioritari” che quelli considerati “inseribili” - avranno un importo complessivo superiore ai 70 milioni di euro. Hanno firmato la convenzione il direttore generale dell’Autorità d’ambito Silvano Ravera, l’amministratore delegato della Smat Paolo Romano e il direttore generale del Consorzio Acea di Pinerolo Francesco Carcioffo. L’iniziativa anticipa, ed è strettamente correlata, quella che dovrà essere presa da Regione Piemonte, Agenzia Torino 2006 e ovviamente, Autorità d’ambito, Smat e Consorzio Acea per le opere relative al servizio idrico connesse alla manifestazione olimpica.

## **CITTÀ D’ARTE AL SUMMIT EUROPEO**

“Valorizzazione e promozione turistica delle piccole città e dei territori di cultura”: se ne discuterà martedì 15 ottobre al Centro Congressi “Torino Incontra” (via Nino Costa, 8, Torino) nel corso di un convegno internazionale organizzato dalla Provincia di Torino (con l’organizzazione tecnica di “Turismo Torino”) e dalla rete Avec (Alliance de Villes Européennes de Culture). I lavori si apriranno alle ore 9 con i saluti della presidente Bresso e dell’assessore provinciale al turismo, Silvana Accossato. Il dirigente del Servizio turismo e sport della Provincia di Torino, Mario Burgay, presenterà agli ospiti provenienti da numerosi paesi europei l’esperienza del circuito delle “Città d’Arte a Porte Aperte” ed il progetto di una rete delle “piccole città accoglienti”. L’organizzazione e gli scopi della rete Avec saranno invece illustrati da Raphael Souchier, consigliere dell’Alliance. Le altre relazioni saranno dedicate alla valorizzazione e promozione del circuito internazionale dei territori di cultura ed alle esperienze positive realizzate in Spagna (Barcellona in particolare), Austria, Francia (Arles e la Bretagna), Repubblica Ceca e Italia. Roberta Caneschi, dirigente dell’Alpitour, esprimerà il punto di vista dei tour operator sull’attrattività delle piccole città e sulla possibilità di inserirle nei grandi circuiti turistici. Il Touring Club Italiano approfondirà i temi della qualità dell’offerta turistica. Il convegno del 15 ottobre sarà preceduto dall’Assemblea generale della Avec, in programma il 14, sempre nel Centro “Torino Incontra”. L’Alliance è nata nel 1997 per iniziativa delle città di Cosenza, Olomouc (Repubblica Ceca), Pécs (Ungheria), Toledo (Spagna) e Tour (Francia). La Provincia di Torino ha aderito all’organismo nel 2000, assumendone la vice-presidenza.

## **A SCUOLA SI VIAGGIA NEL CINEMA**

Il Museo Nazionale del Cinema presenta i nuovi materiali didattici per l’anno scolastico 2002/2003 realizzati con il contributo della Provincia di Torino, L’Archeologia del Cinema-schede didattiche e L’Avventura del Cinema – storia a fumetti, pensati per proseguire il fantastico viaggio nel mondo del cinema rivivendo in classe le suggestioni del Museo. Le schede dedicate a L’Archeologia del Cinema ripropongono i temi trattati durante la visita nella sezione dell’Archeologia del Cinema e sono rivolte alle classi della scuola elementare e media inferiore. Intese come “occasioni didattiche”, attraverso la lettura guidata

dal docente possono offrire spunti per ulteriori approfondimenti tematici o per avventurarsi con spirito giocoso nella costruzione di alcuni semplici "apparecchi ottici" del passato.

Rivolto ai ragazzi delle scuole elementari, medie inferiori e superiori, il fumetto L'Avventura del Cinema racconta una straordinaria avventura ambientata all'interno della Mole Antonelliana.

Realizzato in collaborazione con l'Anonima Fumetti, la storia fa "rivivere" gli ambienti e i temi trattati durante la visita al Museo nella sezione dedicata alla "Macchina del Cinema".

Le schede in coda al fumetto illustrano sinteticamente le varie fasi necessarie alla realizzazione di un film, così da fornire spunti didattici per ulteriori approfondimenti mirati. L'iniziativa è stata presentata a Palazzo Cisterna da Gianni Oliva, assessore al Sistema educativo e formativo e da Mario Ricciardi, presidente del Museo Nazionale del Cinema.



*L'avventura del cinema*

## MONTAGNA MULTIMEDIALE

Dal 10 al 13 ottobre 2002 al Lingotto Fiere la Provincia è presente al 39° Salone Europeo della Montagna, con uno stand che racconta i personaggi, i problemi, i sogni e i progetti di chi vive e lavora nelle vallate torinesi. Nello stand sono illustrate competenze e azioni della Provincia nei settori dell'agricoltura, dell'artigianato, della cultura, della tutela della fauna e della flora, dei parchi, delle risorse idriche ed energetiche, della promozione della pratica sportiva, dello sviluppo sostenibile e del turismo. Il tutto in un'ottica di sviluppo integrale del territorio: uno sviluppo che non può ignorare o sottovalutare nessuna delle risorse disponibili.

Un apposito spazio è dedicato alla rassegna "Bosco e Territorio", la cui prima edizione si è tenuta all'inizio di settembre ad Usseaux, in Val Chisone. Nello "Spazio Multimediale" la "Media Agency" della Provincia ha allestito un set televisivo per la registrazione di interviste ai protagonisti del lavoro e dello sport in montagna. Le interviste saranno disponibili nel canale multimediale del portale [www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it). Uno "Spazio Web" consente ai giovani che si affacciano al mondo del lavoro di conoscere quali sono le opportunità di formazione e di impiego in montagna. I "Ragazzi del



---

2006" sono presenti nello stand, per far conoscere ai loro coetanei il progetto di volontariato e di cittadinanza attiva di cui sono i protagonisti.



*Lo stand della Provincia*

## **I GIOVANI DELLA PACE**

Rispondendo all'appello del Sermig di Ernesto Olivero, "I giovani della pace" si sono ritrovati a Torino la settimana scorsa. Intervenendo alla manifestazione, la Presidente Mercedes Bresso ha ricordato che "mai come in momenti come questo, momenti nei quali è alto il rischio di una guerra, occorre essere rigorosamente per la pace". La Provincia di Torino, nell'ambito dell'iniziativa, ha invitato a Torino alcune personalità provenienti dalle Province cubane di di Habana e Ciego de Avila, dal Marocco e dal Senegal. Gli invitati hanno partecipato alla manifestazione del Sermig e hanno visitato Palazzo Cisterna.

## **LOMBARDORE FELETTO**

Sarà presto più sicuro uno dei tratti più insidiosi della ex statale 460, passata alla competenza della Provincia nell'ottobre 2001. La Giunta provinciale ha approvato il progetto preliminare del primo lotto dei lavori di adeguamento e ammodernamento dei circa 4 chilometri di strada, compresi tra Lombardore e Feletto. Ulteriori lotti saranno programmati nei prossimi mesi, per eliminare definitivamente i "punti neri" della ex 460. La spesa prevista per il primo lotto è di oltre 2 milioni di euro (stanziati dalla Provincia). La larghezza della carreggiata passerà da 7 a 9,5 metri, con due corsie di marcia larghe 3,5 metri ciascuna e due banchine laterali di 1,25. Per migliorare la sicurezza dei pedoni è anche prevista la realizzazione di tratti di marciapiede protetto e di marciapiede pavimentato. Due nuove rotonde renderanno più sicuri lo svincolo dalla ex statale 460 per Argentera e quello della frazione Mastri.

Sarà migliorata anche l'illuminazione degli incroci e sono anche programmati interventi di sistemazione dei fossi e delle scarpate laterali. Una nuova segnaletica e la messa a dimora di cespugli a macchia completeranno la risistemazione della strada. "Si tratta di opere attese da

---

molti anni dalla popolazione e dagli amministratori locali - commenta l'assessore provinciale alla Viabilità, Luciano Ponzetti - Ritengo importante e positivo il fatto di essere riusciti a programmarle in un lasso di tempo accettabile dalla presa in gestione della ex statale 460".

## **SESTRIERE VAL GERMANASCA**

La Giunta provinciale ha approvato il progetto preliminare dei lavori sulla provinciale 215 del Sestriere finanziati dall'Agenzia per lo svolgimento dei Giochi Olimpici del 2006. Gli interventi costeranno più di 2 milioni e quattrocentomila euro, saranno appaltati dalla Provincia e riguarderanno la protezione, l'adeguamento e la sistemazione della carreggiata. Con un'analogia delibera la Giunta ha autorizzato il progetto preliminare dei lavori sulla provinciale 169 della Val Germanasca; lavori che oltre alla sistemazione del corpo stradale, coinvolgono l'attraversamento degli abitati di Perrero e Chiotti. La spesa prevista è di oltre 4 milioni di euro. Anche in questo caso a finanziare l'intervento è l'Agenzia per le Olimpiadi, mentre la Provincia svolge la funzione di stazione appaltante e si occupa della progettazione.

## **CHIUSA LA PROVINCIALE 4 DI BALDISSERO**

Sino al 16 ottobre, la Strada Provinciale 4 di Baldissero Torinese, resterà chiusa al traffico dalle 8 alle 17,30 al Km. 4 + 950 (nel territorio del Comune di Baldissero), per lavori urgenti. Lo stabilisce un'ordinanza firmata dalla presidente della Provincia, Mercedes Bresso. La chiusura al traffico è motivata dalla necessità di ripristinare la carreggiata della Provinciale 4, danneggiata dai nubifragi dell'inizio di settembre. Il blocco del traffico non sarà in vigore domenica 13 ottobre. Le deviazioni sono segnalate in loco.



*Traffico sulla strada provinciale*

---

## CITTÀ D'ARTE: GLI APPUNTAMENTI DEL 13 OTTOBRE



### **Pinerolo**

Presente a Città d'Arte per la sesta edizione Pinerolo apre le porte sabato 12 e domenica 13 ottobre. Le visite guidate partiranno da piazza San Donato sabato alle 16.00 ed alle 16.30, domenica alle 10.30, 11.00, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30. I monumenti compresi nel percorso sono: il Duomo dedicato a San Donato, la Chiesa di San Maurizio, il Santuario Madonna della Divina Grazia, la Chiesa della Visitazione, il Tempio Valdese, la Chiesa di Santa Croce, la Chiesa di San Domenico e il Palazzo del Senato. Per la giornata di domenica dalle 9.30 alle 18.30 in piazza San Donato avrà luogo "L'enogastronomia del Pinerolese" vetrina dei prodotti tipici locali. Affiancheranno Città d'Arte mostre ed iniziative.

#### **Indirizzi utili:**

Comune di Pinerolo: piazza Vittorio Veneto, 1  
Ufficio Turismo: tel. 0121 361 271/2  
Ufficio Relazioni con il Pubblico: tel. 0121 361 325  
Ufficio Turismo e Cultura: tel 0121 361 273/4  
Biblioteca Civica "Alliaudi": tel. 0121 374 505/76944  
Sito Internet: [www.comune.pinerolo.to.it](http://www.comune.pinerolo.to.it)  
E-mail: [municipio.pinerolo@alpcom.it](mailto:municipio.pinerolo@alpcom.it)



### **Caselle Torinese**

Una città che vola in tutto il mondo: così per la prima volta Caselle Torinese apre le porte ai visitatori di Città d'Arte. Saranno aperti al pubblico: il Castello Savoia-Carignano (XI Secolo); la Chiesa di San Giovanni Evangelista, del XII Secolo, oggi in stile barocco piemontese; la Chiesa di Santa Maria Assunta, del XIII Secolo, con all'interno una tela del Morgari, oggi con facciata neo-rinascimentale; la Chiesa de Lj Batù (XVIII Secolo, Barocco piemontese); il Palazzo Comunale, un antico convento del XVI Secolo; Palazzo Mosca che conserva nella sala del sindaco una pala d'altare dell'inizio del XVI Secolo di Defendente Ferrari; la Cappella della Madonnina del XVIII Secolo; l'ospedale Baulino, l'antico ospedale del Santo Spirito; la Borgata di Sant'Anna con la cappella più volte visitata da San Giovanni Bosco. Alle 9.30, 13.00, 15.00 e 16.00 partiranno visite guidate in navetta con partenza dal punto informativo di piazza Boschiassi.

#### **Indirizzi utili**

Comune di Caselle Torinese: piazza Europa, 2 - tel. 011 997 55 89  
Ufficio Cultura: tel. 011 996 41 82  
Ufficio Commercio: tel. 011 996 42 31  
Ufficio Relazioni col pubblico: tel. 011 996 42 01  
Informagiovani: tel. 011 996 42 91  
Sito Internet: [www.comune.caselle-torinese.to.it](http://www.comune.caselle-torinese.to.it)  
E-mail: [info@comune.caselle-torinese.to.it](mailto:info@comune.caselle-torinese.to.it)



### **Ozegna**

La cittadina canavesana propone tre giornate dedicate alle Porte Aperte: venerdì 11 la rappresentazione teatrale de "Il chiodo fisso" - Mille più mille" ballata canavesana alle 21.00; sabato 12 alle 14.00 bicicletтата al Castello di Aglié e "Città e Paesi d'arte" rassegna fotografica delle città partecipanti alla VI edizione di Città d'Arte; alle 19.00, al Palazzetto dello Sport, sarà inaugurata la Sagra della Pannocchia, con assaggio di piatti tipici e serata danzante. Domenica 13 ottobre alle 10.00 "Mestieri tradizionali" nell'area del Ricetto; dalle 12.00 la Sagra della pannocchia; alle 16.30 esibizione del gruppo folkloristico. Le visite guidate avranno luogo dalle 10.00 alle 11.00 e dalle 14.00 alle 17.00. Sarà in funzione un servizio navetta per raggiungere il Santuario della Madonna del Bosco.

#### **Indirizzi utili**

Comune di Ozegna: via del Municipio, 7 - tel. 0124 428 572  
e-mail: [ozegna@reteunitaria.piemonte](mailto:ozegna@reteunitaria.piemonte)



Crisi alla Denso: dichiarazione del Presidente Albertin

## **I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE**

### **Seduta del 4 ottobre**

A Candiolo rifiuti speciali pericolosi?

Inquinamento acustico a Lombardore

### **Seduta del 7 ottobre**

Arretra Porta Nuova?

Manto stradale sulla Torino – Milano

Bresso sulla crisi Fiat

Consultorio prevenzione serena

No all'imposta sul vino

Sostegno allo sciopero del 18 ottobre

### **Seduta dell'8 ottobre**

Discarica abusiva fluff

Posti di lavoro a rischio

Ancora sull'ambiente

7<sup>a</sup> variazione di bilancio

---

## CRISI ALLA DENSO

Durante la seduta del Consiglio provinciale di venerdì 4 ottobre, il consigliere Sergio Vallero (Rc) ha riferito il drammatico tentativo di suicidio di un lavoratore della Denso di Poirino, azienda di cui è dipendente lo stesso consigliere. Causa del gesto sarebbe stata la lettera dalla quale il dipendente apprendeva di essere messo in cassa integrazione a zero ore. "Di fronte a tragedie come questa – ha commentato il presidente del Consiglio provinciale, Luciano Albertin – non possiamo non segnalare, ancora una volta, i rischi sociali e umani, oltre che economici, che si corrono se non si provvederà con urgenza a sostenere un settore nevralgico per Torino e provincia, vale a dire – ha proseguito il Presidente – quel settore dell'auto e dell'indotto che attualmente versa in una crisi fra le più gravi della storia recente".



*Il presidente del Consiglio Luciano Albertin*

### Seduta del 4 ottobre

#### A CANDIOLO RIFIUTI SPECIALI PERICOLOSI?

La seduta sui rifiuti speciali a Candiolo è stata convocata su richiesta dei Gruppi consiliari di Minoranza. Il consigliere Cerchio (FI) ha illustrato la mozione riguardante la Società Augusta Trasporti; società che aveva presentato alla Provincia un'istanza per ottenere giudizio di compatibilità ambientale per un centro di deposito di rifiuti speciali pericolosi in Candiolo, al confine con il territorio del comune di Vinovo. Il consigliere Vignale, a nome del gruppo di Alleanza Nazionale, ha chiesto il ritiro delle deleghe all'assessore all'Ambiente, Giuseppe Gamba. Il consigliere Vallero (RC) ha invi-

COMUNICAZIONE

tato la Giunta provinciale a ritirare la delibera riguardante la concessione alle ditte Ambrogio e Augusta, prendendo contatti con le medesime ai fini di una nuova e più adeguata rilocalizzazione. Il consigliere Auddino (DS) ha invitato la Giunta a concertare con il comune di Candiolo ogni possibile iniziativa per la rilocalizzazione dell'attività complessiva dell'Augusta s.r.l. Al dibattito che è seguito, hanno preso la parola i consiglieri: Bruno (FI), Novero (Lega Nord), Formisano (AN), Vallero (RC). L'assessore Gamba ha esordito affermando che le sue dimissioni sono state rifiutate dalla presidente Bresso. Entrando nel merito, l'Assessore ha asserito che gli impianti sul territorio provinciale sono molti, alcuni dei quali possono dare qualche problema; tuttavia, è necessario occuparsene senza fare polemiche sterili. Dopo le dichiarazioni dell'Assessore, sono ancora intervenuti: Vignale (AN), Cerchio (FI), Vallero (RC), Novero (L. Nord) e Muzio (DS) che ha chiesto una sospensione, prima del voto sulle mozioni, che hanno peraltro subito emendamenti. È stata approvata soltanto quella presentata dalla maggioranza.



*Nell'aula del Consiglio provinciale*

## **INQUINAMENTO ACUSTICO A LOMBARDORE**

Il consigliere Sergio Vallero (RC) ha presentato un'interpellanza a proposito dell'inquinamento acustico provocato dall'autodromo di Lombardore. L'assessore Ferro ha ammesso la complessità della questione poiché la Provincia ha competenze di monitoraggio a fronte di una legislazione che innalza i limiti acustici per questo tipo di impianti. Non è possibile chiedere la chiusura dell'Autodromo, dotato di regolare licenza, ma è ipotizzabile una procedura di bonifica acustica dell'area, con la collaborazione del Comune. Sull'argomento sono intervenuti i consiglieri: Bruno (FI), Depaoli (Margherita), Formisano (AN) e Calligaro (Lega Nord).

---

## **Seduta del 7 ottobre**

### **ARRETRA PORTA NUOVA?**

Sull'argomento, oggetto del dibattito sin dall'estate, è stata presentata un'interpellanza da parte dei consiglieri Calligaro e Novero della Lega Nord. L'assessore competente Franco Campia ha ribadito che la Provincia, "non ha brillato per la propria assenza", semplicemente perché non è stata invitata alle trattative tra le parti interessate. Sono intervenuti nel dibattito i consiglieri Bottazzi (DS) e Cassardo (Margherita).

### **MANTO STRADALE SULLA TORINO – MILANO**

I consiglieri Alberto e Ferrero (Gruppo Misto) hanno rivolto un'interrogazione all'assessore competente, evidenziando come in un tratto particolare dell'autostrada Torino-Milano si siano verificati numerosi incidenti stradali, causati, a detta degli interroganti dalle condizioni del manto stradale. L'assessore Campia ha letto una comunicazione della società autostradale nella quale viene ribadito che gli incidenti si sono verificati per oggettive situazioni atmosferiche e non per lo stato d'usura del tratto autostradale segnalato.

### **BRESSO SULLA CRISI FIAT**

In questo periodo, a fronte di una modesta ripresa, l'andamento specifico della Fiat ha continuato ad essere molto difficile, in parte per effetto delle difficoltà di mercato, in parte per effetto della necessità di sostituire modelli ormai superati. Nel suo intervento, la presidente Bresso ha invitato a sostenere il marchio torinese ma ha anche chiesto, in accordo con il sindaco Chiamparino, di tutelare maggiormente i lavoratori.

### **CONSULTORIO PREVENZIONE SERENA**

La 9ª Commissione, per voce della presidente Aurora Tesio (DS), ha coinvolto l'assessore agli Affari sociali affinché intervenga presso l'ospedale Mauriziano per rendere possibile la ripresa dell'attività del consultorio Prevenzione Serena e le operazioni connesse. Sono intervenuti nel dibattito Motta (AN), Bruno (FI), Calligaro (L. Nord), Tangolo (RC). La mozione è stata approvata unitamente ad un'altra, presentata dalla stessa consigliera, per sollecitare il recupero dei ritardi nell'attuazione del progetto di screening, riguardante i tumori dell'utero e della mammella su tutto il territorio provinciale.

OS  
L  
G  
I  
S  
M  
O  
E



---

## **NO ALL'IMPOSTA SUL VINO**

Il Consiglio provinciale ha votato all'unanimità una mozione, proposta dal consigliere Dario Omenetto (DS) che impegna il Governo, la Regione Piemonte, i presidenti delle Province italiane, i parlamentari europei della circoscrizione, i sindaci della Provincia a sostenere con forza l'inopportunità di introdurre l'imposta di fabbricazione sui prodotti viti-vinicoli (accisa) che finirebbe per danneggiare un settore in netta ripresa.

### **Seduta dell'8 ottobre**

#### **DISCARICA ABUSIVA FLUFF**

È stata presentata un'interrogazione dal consigliere Cerchio (FI) per sapere se veramente sia presente nell'area ex Caat, tra Orbassano e Rivoli, una discarica abusiva a cielo aperto di fluff. L'assessore Gamba, nel confermare la presenza della discarica abusiva, ha comunicato di aver richiesto all'Arpa un approfondimento sulla questione per avviare la procedura di bonifica del sito, a norma di legge. La consigliera Rabacchi (DS) ha rivolto un'interpellanza sull'ipotesi di realizzazione di una piattaforma per la demolizione delle automobili nel comune di Torino, evidenziando il problema del monopolio in questo settore. L'assessore Gamba ha sostenuto che questo rischio, da parte di un'unica impresa, nel campo della rottamazione non è escluso ma ha anche sottolineato che sull'area proposta (la pista di prova dello stabilimento Fiat di Rivalta) sono previsti impianti ad impatto ambientale quali la discarica per rifiuti del Torino Sud e l'impianto di selezione dei quali occorre tenere conto.

#### **POSTI DI LAVORO A RISCHIO**

Sui problemi di crisi occupazionale in alcune aziende del territorio provinciale, come il Gruppo Finanziario Tessile e la Embraco-Aspera, ha presentato due interrogazioni il consigliere Cerchio (FI); in una delle due si è affiancato anche il capogruppo del suo partito Bruno. L'assessore Tibaldi ha riferito che in questi mesi autunnali riprenderà il tavolo di crisi della Gft mentre risulta più lacunoso il rapporto con la Embraco, azienda che non fornisce risposte esaurienti.

#### **ANCORA SULL'AMBIENTE**

Due interpellanza sui temi ambientali sono state illustrate dal consigliere Vallero (RC) per conoscere la situazione all'Elba di Leinì, a seguito dell'incendio (forse doloso) avvenuto un anno fa e per rile-

---

vare se risponda al vero l'ipotesi di realizzazione di un inceneritore in Strada del Francese a Torino. Ha risposto l'assessore Giuseppe Gamba comunicando che per quanto concerne l'Elba di Leinì, la Regione ha stanziato i fondi necessari per attivare la bonifica ma la decisione spetta al comune interessato, il quale ha tempo fino al prossimo novembre per pronunciarsi. In merito all'ipotesi di realizzazione di un inceneritore per rifiuti industriali (da non confondere con l'inceneritore per i rifiuti urbani), l'Assessore ha comunicato che, per quanto di sua conoscenza, non vi sono richieste in merito. Sono intervenuti sull'argomento, i consiglieri: Rabacchi (DS), Bruno (FI) e Ricca (Margherita).

## **7ª VARIAZIONE DI BILANCIO**

Ha relazionato l'assessore Giuseppina De Santis evidenziando che, per interventi connessi con i ripristini definitivi sulle strade provinciali, a seguito dell'alluvione del 2000, si sono resi necessari stanziamenti straordinari non prevedibili. Sul documento finanziario si sono espressi i consiglieri Lojaconi (FI), Vignale (AN), Formisano (AN), Calligaro (Lega Nord) e Motta (AN). Dopo le dichiarazioni di voto, il Consiglio ha approvato la ratifica a maggioranza.

COMUNICAZIONE



# questa settimana

11 ottobre 2002

## Periodici locali

Sui periodici locali del territorio provinciale, in uscita dal 14 al 18 ottobre, sarà pubblicata una pagina dedicata alle iniziative promosse dalla Provincia.

## Block-Notes: uno sguardo in Provincia

Block-Notes è un notiziario televisivo con brevi servizi sulle principali iniziative della Provincia. Va in onda ogni settimana sulle emittenti locali.

Questi i giorni e gli orari indicativi dei passaggi sulle Tv:

- *Telesubalpina* Lun. alle 13,55 - Ven. alle 19,10
- *ReteSette* Merc. alle 20,10 - Ven. alle 12,40
- *Grp* Lun. dalle 13,45 alle 14 - Ven. dalle 19,30 alle 19,45
- *Primantenna* Mart. alle 22,45 - Sab. alle 19,45
- *Quinta Rete* Merc. alle 20 - Ven. alle 20
- *Sesta Rete* Merc. alle 20,30 - Ven. alle 20,30
- *Telestudio* Merc. alle 21,15 - Ven. alle 21,15
- *Videogruppo* Giov. alle 22,57 - Dom. alle 21,57
- *Rete Canavese* Ven. alle 20,25 - Merc. alle 13,15 - Dom. alle 12,40
- *E21* Giov. alle 18,55 - Ven. alle 22,25 - Sab. alle 11,55
- *TeleAlpi* Mart. alle 19,45 e alle 22,20 - Giov. alle 19,45 e alle 22,20
- *Quartarete* Merc. alle 19,20 - Giov. alle 13,45
- *Quadrifoglio Tv* Ven. alle 18,20 - Sab. alle 10,50
- *Telecupole* Merc. 19,50 - Sab. 22,50

**MediaAgency**Provincia di Torino  
via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino  
tel. 011.8612204 - fax 011.8142907  
e-mail: stampa@provincia.torino.it  
www.provincia.torino.it

Stampato presso: Ideal Comunicazione - Torino

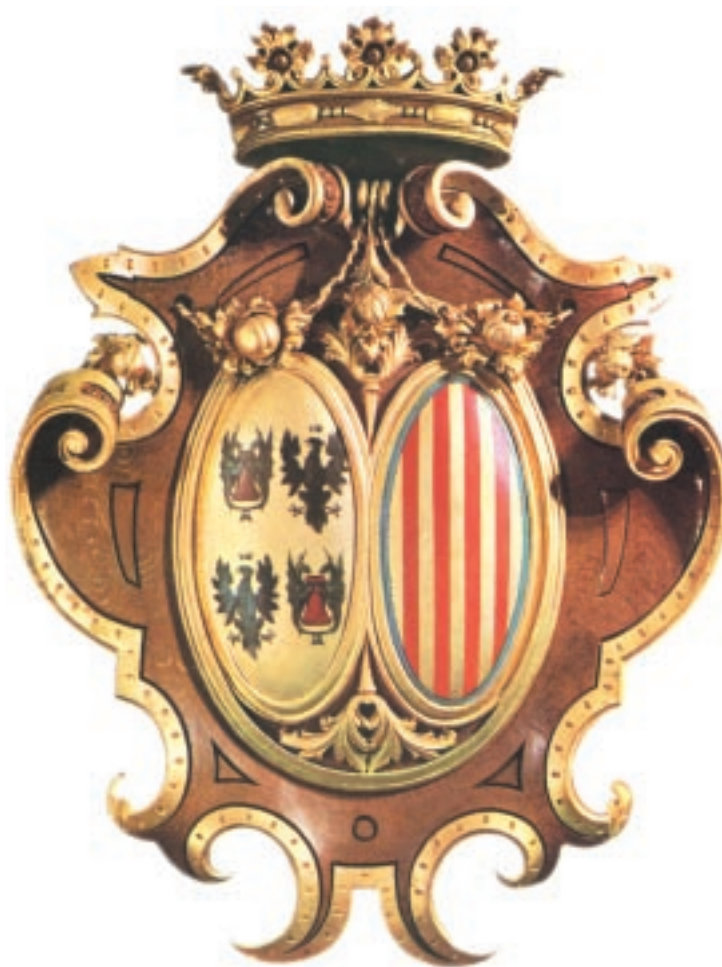


**MediaAgency**Provincia di Torino

Bresso contro la finanziaria

La Provincia arriva a Oulx

A scuola si viaggia nel cinema



*Palazzo Cisterna: antico stemma dei Dal Pozzo della Cisterna e De Merode.*

